TÒA THƯỢNG THẨM TIỂU BANG OREGON
CỦA QUẬN _____

_____	)	Số Vụ _____
☐ Nguyên Đơn	)	
☐ Nguyên Đơn-Phụ Huynh/Giám Hộ của Trẻ Vị Thành Niên	)	
☐ _____ (Tên của Trẻ Vị Thành Niên Được Bảo Vệ)	)	
(nguyên tên)	)	
v.	)	**THÔNG BÁO CHO BỊ ĐƠN/YÊU CẦU BUỔI PHIÊN TÒA**
	)	(Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Tình Dục)
_____	)	
Bị Đơn	)	
(nguyên tên của người bị cấm)	)	

PHẢI ĐÍNH KÈM ĐƠN NÀY CHUNG VỚI TẤT CẢ CÁC BẢN SAO CỦA LỆNH BẢO VỆ LẠM DỤNG TÌNH DỤC

CHO BỊ ĐƠN: LỆNH BẢO VỆ LẠM DỤNG TÌNH DỤC ĐÃ ĐƯỢC CẤP BỞI TÒA ÁN CÓ ẢNH HƯỞNG ĐẾN QUYỀN LỢI CỦA BẠN. LỆNH NÀY HIỆN ĐANG CÓ HIỆU LỰC. Bạn có quyền phản đối Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Tình Dục này như được quy định trong các đoạn văn dưới đây.

Nếu bạn muốn tranh luận (phản đối) bất kỳ điều khoản của lệnh này bạn phải điền đầy đủ đơn "YÊU CẦU BUỔI PHIÊN TÒA" đã đính kèm (ở Trang 3 và 4) và gởi hay mang tới địa chỉ ở phía dưới của Trang 2. YÊU CẦU BUỔI PHIÊN TÒA phải được yêu cầu trong vòng 30 ngày sau khi bạn nhận được lệnh này. Bạn phải gồm có địa chỉ và số điện thoại của bạn trên đơn yêu cầu buổi phiên tòa. Buổi phiên tòa sẽ được hẹn trong vòng 21 ngày. Ở buổi phiên tòa, thẩm phán sẽ quyết định bãi bỏ, thay đổi, hay duy trì. **Nếu bạn không tới buổi phiên tòa này, lệnh bảo vệ có thể được duy trì (tiếp tục) và tất cả các vấn đề quyết định chống lại bạn. Nếu bạn không yêu cầu buổi phiên tòa trong 30 ngày sau khi bạn nhận được lệnh này, lệnh bảo vệ này sẽ tiếp tục có hiệu lực như đã được cấp.**

Thi Hành Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Tình Dục

Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Tình Dục bạn đã nhận được đang có hiệu lực và còn có hiệu lực cho đến khi nào tòa án chỉnh nó, hủy bỏ, hay cho đến khi hết hạn. Lệnh đó cũng có thể được cho gia hạn nếu tòa án thấy rằng một người trong tình trạng như Nguyên Đơn có hợp lý lo sợ cho sự an toàn tới tính mạng của anh hay chị nếu như không cho gia hạn lệnh này. Nếu bạn bị bắt vì đã vi phạm lệnh này, số tiền bảo chứng (thế chân) là $5,000 trừ khi tòa án đã ra lệnh một số tiền khác hơn.

Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Tình Dục này, hay bất kỳ lệnh được duy trì hay lệnh được thay đổi, được thi hành ở mỗi quận của Oregon. Lệnh cũng được thi hành ở tất cả 50 tiểu bang, Khu Vực Columbia, các vùng đất bộ lạc và vùng lãnh thổ của Hoa Kỳ.

Vi Phạm Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Tình Dục

Vi phạm bất cứ phần nào trong Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Tình Dục này, hay bất cứ lệnh duy trì hay lệnh thay đổi này, là tội không tuân lệnh tòa, có thể bị phạt lên đến $500 hay một phần trăm của tổng thu nhập hàng năm, tùy

theo giá trị nào cao hơn, hay án tù tới sáu tháng, hay cả hai. Những hậu quả khác có thể áp dụng cho tội không tuân lệnh tòa.

BẠN CÓ THỂ BỊ CẤM KHÔNG ĐƯỢC CÓ SÚNG

Vì kết quả của lệnh này, hay bất cứ lệnh tiếp tục hay lệnh thay đổi nào, đây có thể bất hợp pháp nếu bạn sở hữu hay mua vũ khí, gồm có, súng trường, súng ngắn, hay súng lục ổ quay, hay đạn dược chiếu theo luật liên bang 18 USC § 922(g), đồng thời luật tiểu bang và địa phương. Bạn cũng có thể bị cấm không được sở hữu, nhận, gởi hay chuyên chở bất cứ vũ khí hay đạn dược. Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi gì về việc liệu các điều luật này có thể làm cho bạn phạm pháp khi sở hữu hay mua vũ khí, bạn nên tham khảo với luật sư.

Pháp Luật Khác Có Thể Áp Dụng Cho Bạn

Cho dù Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Tình Dục đang có hiệu lực hay không, luật liên bang có thể cấm bạn không được:

- Đi xuyên bang hay qua đường đất bộ lạc với ý định làm Nguyên Đơn bị thương và sau đó cố ý phạm tội bạo lực gây thương tích cho Nguyên Đơn.
- Gây cho Nguyên Đơn phải đi xuyên bang hay qua đường đất bộ lạc nếu ý định của bạn là để gây thương tích cho Nguyên Đơn hay bạn gây thương tích cho Nguyên Đơn vì kết quả của chuyến đi xuyên bang.

Bạn cũng có thể bị giới hạn thêm và bị cấm không được:

- Đi xuyên bang hay qua đường đất bộ lạc với ý định là để vi phạm lệnh này và sau đó vi phạm lệnh này.
- Gây cho Nguyên Đơn phải đi xuyên bang hay qua đường đất bộ lạc nhằm mục đích là để vi phạm lệnh này.

NẾU BẠN ĐIỀN ĐẦY ĐỦ ĐƠN ĐỂ YÊU CẦU BUỔI PHIÊN TÒA, BẠN PHẢI GỞI HAY MANG ĐẾN (*địa chỉ của tòa án*): _____

_____

YÊU CẦU BUỔI PHIÊN TÒA
(Chỉ có Bị Đơn Mới có Thể Điền Đơn Này)

TÒA THƯỢNG THẨM TIỂU BANG OREGON
CỦA QUẬN _____

_____	)	Số Vụ _____
☐ Nguyên Đơn	)	
☐ Nguyên Đơn-Phụ Huynh/Giám Hộ của Trẻ Vị Thành Niên	)	
☐ _____ (Tên của Trẻ Vị Thành Niên Được Bảo Vệ)	)	
(nguyên tên)	)	
v.	)	**YÊU CẦU BUỔI PHIÊN TÒA**
	)	(Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Tình Dục)
_____	)	
Bị Đơn	)	
(nguyên tên của người bị cấm)	)	

Tôi là Bị Đơn trong vụ kiện có tên trong vụ kiện trên đây, và tôi yêu cầu như sau:

1. **Tôi yêu cầu buổi phiên tòa để tranh luận (phản đối):**

   □ hết tất cả trong lệnh, hay

   □ Vấn đề khác: _____
   _____
   _____
   _____

2. **Tôi ☐ sẽ có ☐ sẽ không có luật sư đại diện ở buổi phiên tòa.** Tên và Số Luật Sư Đoàn của luật sư (nếu biết) là: _____

3. **Tôi ☐ sẽ cần ☐ sẽ không cần các thích nghi như sau:**

   ☐ Tôi sẽ cần dịch vụ thông dịch tiếng _____ ở phiên tòa.

   ☐ Tôi sẽ cần thích nghi của Đạo Luật cho Người Mỹ có Khuyết Tật ở phiên tòa.

Thông báo về địa điểm và giờ của phiên tòa có thể gởi cho tôi ở địa chỉ vào trang kế tiếp (trang 4 ở dưới).

Đề ngày: _____ _____
Chữ Ký của Bị Đơn

Giấy Chứng Nhận Chuẩn Bị Văn Bản. Bạn được yêu cầu phải thành thật điền đầy đủ giấy chứng nhận này liên quan tới văn bản mà bạn nộp lên với tòa án. Đánh dấu vào tất cả các hộp và điền hết những chỗ trống áp dụng dưới đây:

☐ Tôi đã tự chọn văn bản này và điền đầy đủ mà không có trả tiền cho bất cứ ai để giúp hết.

☐ Tôi đã trả tiền hay sẽ trả tiền cho _____ để giúp chuẩn bị đơn này.

Nộp lên bởi:

In Tên, ☐ Bị Đơn ☐ Luật Sư của Bị Đơn ☐ Số OSB (*nếu áp dụng)*

Địa Chỉ hay Địa Chỉ Liên Lạc
Dùng Địa Chỉ Liên Lạc An Toàn

Thành Phố, Tiểu Bang, Vùng

Số Điện Thoại hay Số Điện Thoại Liên Lạc
Dùng Số Liên Lạc An Toàn